

To BIOSTART "ωριμάζει" γρήγορα το νερό δημιουργώντας τις κατάλληλες βιολογικές συνθήκες για να δεχτεί ψάρια για αυτό τον λόγο είναι απαραίτητη χρήση του την πρώτη φορά που φτιάχνεται το ενυδρείο και κάθε φορά που ανανεώνεται ολοκληρωτικά το νερό του για την διατήρηση της καθαριότητας στο ενυδρείο. Ένα φακελάκι με λιοφιλωμένα βακτηρίδια είναι αρκετό για να "ωριμάσει" ένα φίλτρο κατασκευασμένο για το φιλτράρισμα 100 λίτρων θαλασσινού ή γλυκού νερού. Χρήση: προσθέστε ένα ή περισσότερα φακελάκια στο βιολογικό φίλτρο του ενυδρείου αμέσως μετά την θέση του σε λειτουργία και πριν να βάλετε μέσα τα ψάρια. Περίμενε 5 ημέρες πριν βάλετε τα ψάρια στο ενυδρείο. Το προϊόν είναι υπό μορφή σκόνης καφέ χρώματος. Κρατήστε το προϊόν σε στεγνό μέρος και μακριά από τα παιδιά.

#### LT - BIOSTART

Netoksiškos, didelės koncentracijos sausai užšaldytos bakterijos (1g = 5 milijonai bakterijų) pasižymi mažais organinių teršalų naikinimu, kurie kaupiasi biologiniuose ir mechaniniuose filtruose. Šios bakterijos gerai šalina sieraos vandenilį ir azotą, mažina salmonelių kiekį, ir pagerina vandens prisotinimą deguonimi. BIOSTART greitai stabilizuoja akvariumo vandenį, sudarydamas žuvisms idealias biologines sąlygas. Būtent dėl šių savybių preparatą būtina naudoti įrengiant naują akvariumą arba visiškai keičiant vandenį valymo ir priežiūros metu. Vieno pakelio sausai užšaldytų bakterijų pakanka stabilizuoti vieną filtrą veikiantį 100l gėlavandeniame ar jūriname akvariume. Naudojimas: prieš apyvandinant žuvis, supilki vieną ar kelis pakelius BIOSTART į biologinį filtrą iškart jį įjungus. Palaukti penkis dienas ir akvariume apyvandinti žuvis. BIOSTART yra rudos spalvos milteliai. Laikyti produkta šaltoje, sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

#### HR - BIOSTART

Neotrovne, visokokontcentrirane hladno-sušene bakterije (1g = 5 milijardi bakterija) selektiranih radi njihovih razgradujućih svojstava idealnih za razgradnju zagadujućih organskih spojeva nakupljenih u biološkom i mehničkom filteru. Posebno su dobre za otklanjanje vodikovog sulfida i dušika, reduciranje salmonele i poboljšavanje oksigenacije. BIOSTART čini da akvarijska voda "dozrije" vrlo brzo stvarajući idealne biološke uvjete za ribe, a nezamjenjiv je kada po prvi puta "postavljamo" akvarij te je nužan pri potpunoj promjeni vode radi čišćenja i prilikom održavanja. Vrećica sadrži dostatnu količinu hladno-sušenih bakterija za "sazrijevanje" pročišćivača kapaciteta 100 litara u slatkovodnom ili akvariju sa slanom vodom. Upotreba: ispraznite jednu ili više vrećica u biološki filter odmah nakon što ga otvorite, ali prije nego što pustite ribe u akvarij. Pričekajte pet dana prije puštanja riba u akvarij. BIOSTART je smeđi prah. Držite ovaj proizvod na hladnom i suhom mjestu podalje od dohvata djece.

#### SLO - BIOSTART

Je nestrupen koncentrat mutiranih bakterij (1g = 5 milijard bakterij) za razkroj organskih sestavin, ki se množijo na bioloških in mehanskih filtrih. Te bakterije so odlične za izločanje žveplovega vodika in dušika, reducira salmonele in izboljšuje izmenjavo kisika. BIOSTART hitro izpopolni vodo in ustvari idealne biološke pogoje za ribe, kar je nujno potrebno pri prvi uporabi akvarija ali ob vsakokratni menjavi vode pri čiščenju. Vrečka vsebuje dovolj bakterij za usposobitev filtra s kapaciteto 100 l slane ali sladke vode. Uporaba: stresite eno ali več vrečk v biološki filter takoj za tem ko ga vključite, ampak preden daste v akvarij ribe. Počakajte pet dni preden daste ribe v akvarij. BIOSTART je rjav prašek. Hranite na hladnem in suhem, izven dosega otrok.

#### HU - BIOSTART

Baktérium alapú biológiai aktíválószér. A biológiai és mechanikus szűrőelemeken tenyésztő baktériumok lebontják a szerves vegyületeket. Hatása: hidrogén-szulfid kiküszöbölése; oxigénátadás javítása; nitrogén redukált formáinak oxidálása; salmonella csökkentése. A BIO START egy baktériumkultúra, mely természetes megoldás a szűrők érelésére és öregedésére. Tulajdonságai: barnás színű por, élesztőszerű szag, sűrűsége 0,5-0,6 g/cm<sup>3</sup>, baktériumok száma 5 billió/gramm, pH-semleges, nem mérgező, nem agresszív. Csomagolás: 5 tasak/doboz. Egy tasak elegendő egy 100 literes édesvízi vagy tengeri akváriumhoz. Használata: a szűréséget mennyiséget keverje el egy-két dl vízbe és öntse egyenletesen az akvárium vizébe. Ajánlatos megismételni a BIO START adagolását minden parazitá elleni kezelés után.

#### PL - BIOSTART

Nietoksyczne, wysokoskoncentrowane kultury bakterii (1g = 5 miliardów) dobranych specjalnie pod kątem ich przydatności w użycizacji szkodliwych związków istniejących w biologicznych i mechanicznych filtrach. Bakterie te rozkładają związki fosforu oraz azotu, przyspieszając dojrzewanie akwarium. Dozowanie: Jedna saszetka zawiera ilość bakterii przeznaczoną do filtracji 100 litrów wody, zarówno dla słodkiego, jak i dla morskiego akwarium. Sposób użycia: Wsypać zawartość jednej lub więcej saszetek do filtra biologicznego natychmiast po jego uruchomieniu, jednak przed wpuszczeniem ryb do akwarium. Po użyciu przechowywać w chłodnym miejscu nie narażonym na bezpośrednie działanie światła, z dala od dzieci.

#### CIN - BIOSTART

博達克活力硝化菌包

由硝化菌所組成之生物催化劑,可消除氫化硫,加速氧化,減少氮化及沙門氏菌,分解阿摩尼亞。咖啡色粉末,內含酵母菌,0.5-0.6g/cc,每公克含5百萬隻硝化菌,PH:7.0中性無毒,無刺激性。共5小包,每包對100公升之淡水或海水。一旦使用任何藥用寄生蟲寄,請立即重覆使用此產品。義大利製  
總代理:高承貿易有限公司



**PRODAC**  
*International*  
Providing Aquatic Solutions

Via P. Nicolini, 22 - Cittadella (Pd) Italy  
Tel. + 39 049.597.16.77 - Fax + 39 049.597.11.13  
e-mail: info@prodac.it - http://www.prodac.it

# BIOSTART

#### I - BIOSTART

Cultura atossica di batteri liofilizzati ad alta concentrazione (1g = 5 miliardi di batteri) selezionati per la loro attitudine a degradare i composti organici inquinanti che si annidano nei filtri biologici e meccanici, in particolare elimina l'idrogeno solforato e l'azoto, riduce le salmonelle e migliora l'ossigenazione. BIOSTART "matura" velocemente l'acqua dell'acquario creando le condizioni biologiche adatte a ricevere i pesci per questo è indispensabile usarlo la prima volta che si allestisce un acquario e ad ogni rinnovo totale dell'acqua per manutenzione e pulizia dell'acquario. Una bustina contenente i batteri liofilizzati è sufficiente per "maturare" un filtro strutturato per filtrare 100 litri d'acqua dolce o marina. Uso: versare il contenuto di una o più bustine nel filtro biologico dell'acquario subito dopo la sua messa in funzione e prima di introdurre i pesci. Aspettare 5 giorni prima di metter i pesci nell'acquario. Il prodotto si presenta in forma di polvere di colore bruno. Tenere il prodotto in luogo asciutto lontano dalla portata dei bambini.

#### GB - BIOSTART

Non-toxic high-concentrate of freeze-dried bacteria (1g = 5 billion) selected for their degrading properties ideal for pollutant organic complexes deposited in biological and mechanical filters. In particular these bacteria are perfect for eliminating hydrogen sulphide and nitrogen, reduce salmonellae and improve oxygenation. BIOSTART "matures" the water rapidly creating the ideal biological conditions for the fish, indispensable when setting up the aquarium for the first time, and at every complete water change when cleaning and performing maintenance. A bag contains sufficient freeze-dried bacteria for "maturing" a filter with a filtering capacity of 100 litres for fresh or saltwater aquariums. Use: empty one or more bag into the biological filter immediately after having turned it on, but before introducing the fish into the aquarium. Wait five days before introducing fish into the aquarium. BIOSTART is a brown powder. Store this product in a cool, dry place and out of reach of children.

#### E - BIOSTART

Cultura atóxica de bacterias liofilizadas de alta concentración (1g = 5 mil millones de bacterias) seleccionadas por la capacidad de degradar los compuestos orgánicos contaminantes que se anidan en los filtros biológicos y mecánicos, particularmente elimina el hidrógeno sulfurado y el azoto, reduce las salmonelas y mejora la oxigenación. BIOSTART "madura" velozmente el agua del acuario creando condiciones biológicas adaptas para recibir los peces por lo que es indispensable utilizarlo la primera vez que se prepara un

acuário y en cada renovación total del agua por manutención y limpieza del acuario. Un sobre, donde se encuentran las bacterias liofilizadas, es suficiente para "madurar" un filtro estructurado para filtrar 100 litros de agua dulce o marina. Empleo: verter el contenido de uno o más sobres en el filtro biológico del acuario enseguida después de su puesta en funcionamiento y antes de introducir los peces. Esperar 5 días antes de introducir los peces en el acuario. El producto se presenta en forma de polvo de color oscuro. Conservar el producto en lugares secos lejos del alcance de los niños.

#### **P - BIOSTART**

Cultura atóxica de bactérias liofilizadas de alta concentração (1g = 5 mil milhões de bactérias) seleccionadas por sua conduta ao degradar compostos orgânicos poluentes que se ligam aos filtros biológicos e mecânicos. Estas bactérias são especialmente importantes na eliminação do hidrogénio sulfurado e azoto, na redução do número de salmonelas existentes e numa melhor oxigenação da água. BIOSTART "madura" rapidamente a água do aquário criando condições biológicas adequadas para receber os peixes, sendo indispensável a sua utilização na primeira vez que se prepara um aquário e em cada renovação total da água por manutenção ou limpeza do aquário. Uma carteira de bactérias liofilizadas, é o suficiente para "madurar" um filtro estruturado para filtrar 100 litros de água doce ou salgada. Indicações: Esvazie o conteúdo de uma ou mais carteiras sobre o filtro biológico do aquário após este ter iniciado o seu funcionamento e antes de introduzir os peixes. Aguardar 5 dias antes de colocar os peixes no aquário. O produto apresenta-se sob a forma de granulado de cor escura. Conservar o produto num lugar seco e fresco. Manter fora do alcance das crianças.

#### **F - BIOSTART**

Culture non-toxique de bactéries lyophilisées à haute concentration (1g = 5 milliards de bactéries) expressément sélectionnées pour dégrader les impurétés organiques polluantes dans les masses de filtration biologique et mécanique. En particulier BIOSTART élimine l'hydrogène sulfuré et l'azote, réduit les salmonelles et améliore l'oxygénation. BIOSTART fait « mûrir » l'eau de l'aquarium rapidement tout en créant les conditions biologiques idéales pour recevoir les poissons. Pour cela il est indispensable d'utiliser ce produit lorsque l'on démarre un aquarium et à chaque remplacement d'eau pour entretien et nettoyage de l'aquarium. Un sachet contenant les bactéries lyophilisées suffit à faire « mûrir » un filtre adapté à une capacité de 100 litres d'eau douce ou d'eau de mer. Usage : verser le contenu d'un ou de plusieurs sachets dans le filtre biologique de l'aquarium immédiatement après son démarrage et avant l'introduction des poissons. Attendre 5 jours avant d'introduire les poissons dans l'aquarium. Le produit se présente sous forme de poudre brunâtre. Veuillez conserver le produit hors de portée des enfants.

#### **D - BIOSTART**

Spezifische hochkonzentrierte, ungiftige Bakterienkultur (1g = 5 Milliarden Bakterien) in gefriergetrockneter Form zum Abbau organischen Verunreinigungen, die sich im biologischen und mechanischen Filter ansiedeln, zur Eliminierung von Schwefelwasserstoff und Stickstoff, Salmonellenreduzierung und Verbesserung der Sauerstoffzufuhr. BIOSTART schafft optimale biologische Bedingungen für das Einsetzen der Fische und sollte daher sowohl bei der Neueinrichtung eines Aquariums angewendet werden als auch jedes Mal, wenn aus Wartungs- oder Reinigungsgründen das ganze Wasser ausgetauscht wird. Ein Beutel der gefriergetrockneten Bakterien reicht aus, um einen Filter mit einer Kapazität von 100l Süß- oder Meerwasser „reifen“ zu lassen. Anwendung: sofort nach Einrichtung des Filters und vor dem Einsetzen der Fische den Inhalt eines oder mehrerer Beutel (das Produkt

präsentiert sich als bräunliches Pulver) in den biologischen Filter geben. Die Fische können nach 5 Tagen eingesetzt werden. Für Kinder unerreichbar an einem trockenen Ort aufbewahren.

#### **NL - BIOSTART**

Niet giftige gelyofiliseerde bacteriecultuur in hoge concentratie (1g = 5 miljard bacteriën) die geselecteerd zijn op hun vermogen om vervuillende organische stoffen te ontbinden die zich in biologische en mechanische filters ophopen en in het bijzonder waterstofsulfide en stikstof elimineren wat de salmonellabacteriën vermindert en het water oxigeneert. BIOSTART "rijpt" het water in het aquarium snel en creëert de biologische condities die nodig zijn voor het leven van de vissen in uw aquarium. Daarom dient men dit product vooral te gebruiken als men een aquarium opstart en telkens als al het water wordt ververst voor onderhoud of reiniging van het aquarium. Een zakje met gelyofiliseerde bacteriën volstaat voor een filter voor 100 liter zoet- of zeewater. Toepassing: de inhoud van een of meerdere zakjes in de biologische filter van het aquarium gieten onmiddellijk nadat deze in gebruik is genomen en voordat de vissen in het water worden uitgezet. 5 dagen wachten voordat u de vissen weer in het aquarium zet Het product bestaat uit een bruinkleurig poeder. Het product uit het bereik van kinderen en op een droge plaats bewaren.

#### **DK - BIOSTART**

Ugiftigt frysetørret bakteriekultur med høj koncentration (1 g = 5 mia. Bakterier). Bakterierne er udvalgt på grund af deres evne til at nedbryde kontaminerende organiske rester, som allejres i biologiske og mekaniske filtre. Bakterierne sørger i særlig grad for fjernelse af svovlbrinte og kvælstof. Endvidere reducerer bakterierne forekomsten af salmonella og forbedrer iltningen. BIOSTART "modner" vandet i akvariet hurtigt og skaber biologiske betingelser, som er egnede til modtagelse af fiskene. Det er derfor meget vigtigt at benytte BIOSTART i forbindelse med klargøring af akvariet og i forbindelse med hver komplet udskiftning af vandet som et led i vedligeholdelse og rengøring af akvariet. En pose med frysetørrede bakterier er tilstrækkelig til at "modne" et struktureret filter til filtrering af 100 l fersk- eller saltvand. Brug: Hæld indholdet fra en eller flere poser i akvariets biologiske filter umiddelbart efter tænding af akvariet og inden anbringelse af fiskene. Vent 5 dage inden anbringelse af fiskene i akvariet. Produktet er et brunligt pulver. Opbevar produktet på et tørt sted og utilgængeligt for børn.

#### **S - BIOSTART**

Giftrfi bakteriekultur som består av frystorkade bakterier med hög koncentration (1 g = 5 miljard bakterier). Bakterierna har valts ut för sin förmåga att bryta ned förorenande organiska ämnen som ansamlas i de biologiska och mekaniska filtren. De tar framförallt bort svavelväte och kväve, minskar salmonellabakterierna och förbättrar syresättningen. BIOSTART renar akvarievattnet snabbt och skapar biologiska förhållanden som är gynnsamma för introducering av fiskarna. Av detta skäl måste du använda det första gången du inreder ditt akvarium och därefter varje gång du byter ut vattnet i akvariet för att utföra underhåll och rengöring. En påse frystorkade bakterier räcker för att rena ett filter som är avsett för filtrering av 100 l söt- eller saltvatten. Användning: Håll innehåll i en eller flera påsar i akvariets biologiska filter direkt efter att du har inrett akvariet och innan du introducerar fiskarna. Vänta 5 dagar innan du introducerar fiskarna i akvariet. Produkten består av ett brunligt pulver. Förvaras torrt och utom räckhåll för barn.

#### **N - BIOSTART**

Giftrfi frysetørket bakteriedyrking. BIOSTART er meget konsentrert (1 g = 5 milliarder bakterier). Bakteriene er valgt spesielt på grunn av deres egenskaper til å bryte ned forurensende organiske blandinger som samler seg opp i de biologiske og mekaniske filtrene. Produktet fjerner spesielt svovelvannstoff og nitrogen, reduserer salmonella og forbedrer oksideringen. BIOSTART "modner" hurtig vannet i akvariet, og skaper en biologisk balanse som gjør vannet bedre egnet for isetting av fisk. Derfor brukes BIOSTART første gang akvariet settes opp, og hver gang all vannet skiftes forbindelse med vedlikehold og rengjøring. En pose bakterier er tilstrekkelig til å "modne" et filter som filtrerer 100 l fersk- eller saltvann. Bruk: Hell innholdet fra en eller flere poser i akvariets biologiske filter umiddelbart etter oppstart, og før fiskene slippes opp i akvariet. Vent 5 dager før du slipper fiskene opp i akvariet. BIOSTART er et bruntt pulver. Oppbevares tørt og utilgjengelig for barn.

#### **FIN - BIOSTART**

Myrkytön, runsaspitoinen pakastekuivattu bakteeriviljelmä (1 g = 5 miljardia bakterioita). Bakteerien valinnassa on otettu huomioon niiden ominaiskyyky hajottaa saastuttavia orgaanisia yhdisteitä, joita pesiintyy biologisiin ja mekaanisiin suodattimiin. Erityisesti tuote poistaa rikkivetyä ja tyypeä, vähentää salmonelloja ja edistää hapetusta. BIOSTART "kypsyttää" akvaarioveden nopeasti ja luo kaloille sopivat biologiset olosuhteet. Tämän vuoksi sitä tulee lisätä veteen täytettäessä akvaario ensimmäisen kerran ja vaihdettaessa koko vesi akvaarion huollon ja puhdistuksen yhteydessä. Yksi pakastekuivatuja bakteereita sisältävä pussi riittää "kypsyttämään" suodattimen, joka on valmistettu suodattamaan 100 l makeaa tai merivettä. Käyttö: Kaada yhden tai useamman pussin sisältö akvaarion biologiseen suodattimeen heti sen käynnistämisen jälkeen ja ennen kalojen asettamista akvaarioon. Odota 5 päivää ennen kuin asetat kalat akvaarioon. Tuote on olomuodoltaan tummaa jauhetta. Säilytä tuote kuivassa paikassa ja pois lasten ulottuvilta.

#### **RUS - BIOSTART**

Нетоксичная культура из лиофилизированных бактерий высокой концентрации (1 г = 5 миллиардов бактерий), отобранные из-за своей способности деградировать загрязняющие органические смеси, накапливающиеся в биологических и механических фильтрах, в частности, устраняет сероводород и азот, уменьшает количество сальмонеллы и улучшает насыщение кислородом. BIOSTART "быстро стабилизирует аквариумную воду, создавая благоприятные для рыб биологические условия, в связи с этим препарат необходимо использовать первый раз при оборудовании нового аквариума, а также каждый раз при полной замене воды для чистки и ухода за аквариумом. Одного пакета, содержащего лиофилизированные бактерии, достаточно для "стабилизации" одного фильтра, предназначенного для фильтрации 100 литров пресной или морской воды. Способ применения: насыпать содержимое одного или нескольких пакетиков в биологический фильтр аквариума сразу же после его включения, прежде чем запускать рыб. Подождать 5 дней, прежде чем запускать рыб в аквариум. Препарат представляет собой порошок коричневого цвета. Держать в недоступном для детей месте.

#### **GR - BIOSTART**

Μη τοξική καλλιέργεια λιοφιλωμένων βακτηριδίων υψηλής συγκέντρωσης λιοφιλλizzati (1γρ = 5 δισεκατομμύρια βακτηρίδια) επιλεγμένα για το χαρακτηριστικό τους να διασπούν τα οργανικά μείγματα που μολύνουν και συσσωρεύονται στα μηχανικά βιολογικά φίλτρα, ειδικότερα αφαιρούν το βεϊκό υδρογόνο, μειώνουν την σαλμονέλα και βελτιώνουν την οξυγόνωση.